

ACCU Energizer®

RECHARGEABLE

Charger/Ladegerät CHVC2EU2 / CHVC2UK2
Charges 2 or 4 AA or AAA

Energizer SA
43, rue Louis-Joseph-Chevrolet
CH - 2300 La Chaux-de-Fonds
Switzerland

Input / Eingang: 220-240V
Output / Ausgngang: AA 2.8Vx2 ⇔ 170-210mA
AAA 2.8Vx2 ⇔ 80-100mA

EMG 923971

GB

OPERATING INSTRUCTIONS:

- Load batteries into charger (see picture).
- Insert batteries to match the polarity marks (+ and –).
- When charging only 2 batteries, place batteries in the two positions to the left or right. Both AA and AAA size batteries can be charged at the same time.
- Plug in the charger.
- Plug charger into a standard AC outlet.
- Charge.
- The green LED will light during charging.
- Remove batteries after estimated charging time is complete.

CAUTION:

To avoid personal injury and property damage from, but not limited to, the risk of electric shock or fire:

• Charge only Nickel Metal Hydride (NiMH) rechargeable batteries. Charging any other types of batteries may cause them to leak, rupture or explode.
• Do not open battery, dispose of in fire, put in backwards, mix with used or other battery types or short circuit – may ignite, explode, leak or get hot causing injury.
• Use the charger only in dry locations. Keep away from rain, snow or excessive moisture.
• Never plug battery chargers into an extension cord.
• Do not operate the charger if damaged.
• Do not disassemble, modify any part of the charger, or attempt to use the charger as a power source.
• Unplug before attempting maintenance or cleaning.
• This charger is not a toy and should not be used by children or infirm persons without adequate training or supervision.
• Disposal: This product is not to be discarded with household wastes. To prevent harm to environmental and human health, recycle responsibly and return to proper collection systems.



I

ISTRUZIONI PER L'USO:

- Inserire le batterie nel caricabatterie (vedi foto).
- Rispettare i simboli della polarità indicati (+ e –).
- Per ricaricare solo 2 batterie, inserirle nelle due posizioni sul lato sinistro o quello destro. È possibile ricaricare simultaneamente batterie AA e AAA.
- Collegare il caricabatterie all'alimentazione.
- Inserire la spina del caricabatterie in una presa standard a CA.
- Ricaricare le batterie.
- Durante la ricarica, il LED verde si accende.
- Al termine del tempo stimato di ricarica, estrarre le batterie.

ATTENZIONE:

Per evitare infortuni e danni alle cose dovuti, fra l'altro, al rischio di scossa elettrica o di incendio:

• Inserire esclusivamente batterie ricaricabili al nichel-metal-idruro (NiMH). La ricarica di batterie di tipo diverso può causare perdite, o la rottura o l'esplosione delle batterie.
• Non aprire le batterie, né smaltirle gettandole nel fuoco o inserirle nel senso opposto alla polarità o mischiarle con batterie di altro tipo, e neppure cortocircuitarle, alimentarsi si rischiando combustione, esplosioni, perdite o surriscaldamento, con conseguenti infortuni.
• Usare il caricabatterie esclusivamente in ambienti asciutti. Proteggerlo da pioggia, neve o estrema umidità.
• Non collegare mai un caricabatterie a un cavo di prolunga.
• Non usare un caricabatterie danneggiato.
• Non cercare di smontare, modificare qualsiasi componente del caricabatterie oppure di usarlo come alimentatore.
• Prima di procedere alla manutenzione o alla pulizia, disinserire la spina del caricabatterie dalla presa elettrica.
• Questo caricabatterie non è un giocattolo e non deve essere usato da bambini o da persone disabili senza adeguato tirocinio o sufficiente supervisione.
• Smaltimento: Questo prodotto non deve essere eliminato insieme ai normali rifiuti domestici. Per proteggere l'ambiente e la salute umana, riciclarlo in modo responsabile e smaltirlo presso idonee strutture di raccolta.



P

INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO:

- Coloque as Pilhas no carregador (consulte a figura).
- Introduza as pilhas fazendo corresponder as marcas de polaridade (+ e –).
- Quando carregar apenas 2 pilhas, coloque as pilhas nas duas posições da esquerda ou da direita.
- Conecte o carregador.
- Ligue o carregador a uma tomada CA padrão.
- Carregue.
- A LED verde acende-se durante a carga.
- Retire as pilhas decorrido o período de carga calculado.

ADVERTÊNCIA:

Para evitar lesões pessoais e danos materiais decorrentes, mas não limitados, ao risco de choque elétrico ou incêndio:

• Carregue apenas pilhas recarregáveis de hidreto metálico de níquel (NiMH). Se carregar qualquer outro tipo de pilhas pode fazer com que estas desenvolvam fugas, se rompam ou expludam.
• Não abra as pilhas, não elimine no fogo, não coloque ao contrário, não misture com pilhas usadas nem com outras de pilhas nem faça curto-circuito – podendo incendiar-se, explodir, desenvolver fugas ou aquecer provocando lesões.
• Utilize o carregador apenas em locais secos. Mantenha afastado da chuva, neve ou humidade excessiva.
• Nunca conecte os carregadores de pilhas a um cabo de extensão.
• Não funcione com o carregador caso este se apresente danificado.
• Não desmonte e não modifique qualquer parte do carregador nem tente usar o carregador como uma fonte de energia.
• Desconecte antes de tentar proceder a actividades de manutenção ou limpeza.
• Este carregador não é um brinquedo e não deve ser usado por crianças ou indivíduos com faco poder de discernimento sem uma formação ou supervisão adequados.
• Eliminação: Este produto não deve ser eliminado com o lixo doméstico. Com o objetivo de possíveis prevenir danos ao medio ambiente e para a saúde humana, proceda a uma reciclagem responsável e coloque em sistemas de recolha adequados.



NL

GEbruIksaanwIjzIng:

- Plaats de batterijen in de lader (zie afbeelding).
- Breng de batterijen altijd in de juiste richting aan; let op de plus- en mintekens.
- Als u slechts 2 batterijen oplaadt, plaats dan beide batterijen ofwel allebei aan de linkerzijde ofwel allebei aan de rechterzijde. AA en AAA batterijen kunnen gelijktijdig worden opgeladen.
- Steek de stekker in het stopcontact.
- Gebruik een standaard stopcontact met wisselstroom.
- Opladen.
- Tijdens het opladen brandt het groene LED-lampje. • Verwijder de batterijen als de geschatte oplaadtijd is verstreken.

Let op:

Om het risico op een persoonlijk letsel en schade aan eigendom te voorkomen afkansstig van, maar niet beperkt tot, elektrische schokken of brand:

• Alleen nikkelmetaalhydride (NiMH) herlaadbatterijen gebruiken. Een andere soort batterij opladen kan een lek, scheur of ontloffing veroorzaken.
• De batterij niet openen, weggoeien in vuur, achterwaarts inbrengen, mengen met gebruikte of andere soorten batterijen of kortsluiting veroorzaken – dit kan het ontbranden, ontlopfen, lekken of verhitlen van de batterij tot gevolg hebben en letsels veroorzaken.
• De lader alleen in droge plaatsen gebruiken. Weg houden van regen, sneeuw of overmatige vochtigheid.
• Nooit batterijladers op een verlendgraad aansluiten.
• De lader niet gebruiken indien beschadigd.
• De lader niet uit elkaar halen, onderdelen ervan wijzigen, of de lader als stroombron proberen te gebruiken.
• Haal de stekker uit het stopcontact voordat u de lader schoonmaakt of controleert.
• Deze lader is geen speelgoed. Hij dient niet door kinderen of mensen die toezicht behoeven te worden gebruikt zonder voldoende training of begeleiding.
• Afval: gooi dit product niet bij het huishoudelijk afval. Om schade aan milieu en gezondheid te voorkomen dient het op verantwoorde wijze te worden gerecycled.



FIN

KÄYTTÖOHJEET:

- Asenna paristot laturiin (ks. kuva).
- Varmista, että paristot ovat oikein päin (+ ja -).
- Ladattessa ainoastaan kaksi paristoa asenna paristot vierekkäin joko vasemmalle tai oikealle. Sekä AA- että AAA -kokoiset paristot voidaan ladata samanaikaisesti.
- Kytke laturi virtalähteeseen.
- Kytke laturi tavalliseen pistorasiaan.
- Lataa.
- Vihreä merkkivalo palaa latauksen aikana.
- Poista paristot, kun arvioitu latausaika on täyttynyt.

HUOMIO:

Vältä sähköiskuja -ju tulipalovaaran aiheuttamat henkilö- ja omaisuusvahingot seuraavasti:

• Lataa vain uudelleen ladattavina nikkelimetallihydriidiparistoja (NiMH). Jos yrität ladata mitään muita paristoja, ne saattavat vuotaa, haljeta tai räjähtää. Muutyypisten paristojen lataaminen voi aiheuttaa niiden vuotamisen, halkemisen tai räjähtämisen.
• Älä avaa paristoja, polta niitä, aseta niitä laturin väkään päin, käytä yhdessä käytettyjen tai muiden paristotyyppien kanssa ja aiheuta olosuhtia – ne saattavat sytyä palamaan, räjähtää, vuotaa tai kuumentaa ja aiheuttaa vahinkoa.
• Käytä laturia vain kuivassa paikassa. Pidä satseen, lumen ja liialkosteuden ulottumattomissa.
• Älä koskaan kytke laturia jatkopistoihin.
• Älä käytä vahingoittunutta laturia.
• Älä yritä purkaa laturia tai muuttaa mitään sen osaa tai käyttää laturia virtalähteenä.
• Kytke iri verkosta ennen huoltoa tai puhdistusta.
• Tämä latauslaite ei ole leikkikalu eikä sitä saa antaa lasten tai heikkokuntoisten henkilöiden käytettäväksi ilman asianmukaista valvonnusta tai valvontaa.
• Hävittäminen: Tätä tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen yhteydessä. Ympäristölle ja terveydelle aiheuttuvien vahinkojen estämiseksi kiertää asianmukaisella tavalla ja palautaa asianmukaisiin keruupisteisiin.



AA·AAA NiMH BATTERY CHARGING TABLE

AA NiMH	1300-2400 mAh	8.2-15.2
AA NiMH	2500-2650 mAh	15.8-16.7
AAA NiMH	850-1000 mAh	11.3-13.3

Battery Charging Times (H) / Temps de Charge (H) / Aufladezeiten für verschiedene Batteriegrößen (Std) / Tiempo de Carga de las Pilas (H) / CZASY ŁADOWANIA AKUMULATORÓW (H) / DOBÍJECÍ ČASY BATERIÍ (hod) / Batterij Oplaadtijden (u) / ELEM TÖLTÉSI IDŐK (óra) / DOBIJAJICE ČASY BATERIÍ (hodin) / Tempi di Caricamento (H) / Время зарядки батарейки (ч) / ΧΡΟΝΟΣ ΦΟΡΤΙΣΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ (ώρα)

F

MODE D'EMPLOI:

- Placez les piles dans le chargeur (voir illustration).
- Insérer les piles en respectant les polarités (+ et –).
- Si vous ne chargez que 2 piles, insérez-les dans les deux emplacements de droite ou dans ceux de gauche. Il est possible de charger en même temps des piles de type AA et des piles de type AAA.
- Branchez le chargeur.
- Branchez le chargeur sur une prise de courant adaptée.
- La charge.
- Le témoin LED vert s'allume durant la charge.
- Retirez les piles une fois que le temps de charge estimé s'est écoulé.

ATTENTION:

Afin d'éviter les blessures corporelles et l'endommagement de biens causés, entre autres, par électrocution ou incendie :

• Ne charger que des piles rechargeables au nickel-métal-hydrure (NiMH). Le fait de charger d'autres types de piles peut causer des fuites, des ruptures ou des explosions.
• Ne pas ouvrir les piles, ne pas les jeter au feu, ne pas les insérer à l'envers, ne pas les mélanger avec des piles usagées ou avec d'autres types de piles, ne pas causer de court-circuit – les piles risqueraient de prendre feu, d'exploser, de fuir ou de devenir chaudes causant ainsi des blessures.
• N'utiliser le chargeur que dans des endroits secs. Garder à l'écart de la pluie, de la neige ou d'une humidité excessive.
• Ne pas brancher les chargeurs de piles sur une rallonge électrique.
• Ne pas utiliser le chargeur s'il est endommagé.
• Ne pas démonter et ne pas modifier des parties du chargeur, et ne pas essayer de l'utiliser comme source d'énergie.
• Le débrancher avant de procéder à son entretien ou à son nettoyage.
• Ce chargeur n'est pas un jouet et ne doit pas être utilisé par les enfants ou les personnes infirmes sans formation ni surveillance.
• Elimination : ne pas jeter ce produit avec les ordures ménagères. Pour éviter qu'il ne nuise à l'environnement ou à la santé, le recycler de manière responsable et l'apporter à un centre de dépôt des déchets approprié.



E

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO:

- Ponga las pilas en el cargador (ver ilustración).
- Introduzca las pilas para que coincidan con las marcas de polaridad (+ y –).
- Si sólo está cargando 2 pilas, colóquelas juntas en el lado izquierdo o derecho. Se pueden cargar a la vez pilas de tamaño AA y AAA.
- Enchufe el cargador.
- Conecte el cargador a un enchufe CA estándar.
- Cargar.
- El indicador LED verde se iluminará durante la carga.
- Retire las pilas después de que finalice el tiempo estimado de recarga.

PRECAUTION:

Para evitar lesión personal y daños a la propiedad debido, a título enunciativo pero no exclusivo, al riesgo de shock eléctrico o incendio:

• Solo debe cargar pilas recargables de Níquel Metal Hidruro (NiMH). La carga de cualquier otro tipo de pilas podría ocasionar fugas, la ruptura o la explosión de la pila.
• No se debe abrir la pila, arrojaria al fuego, introducirse al revés, mezclarla con pilas usadas o de otro tipo ni ocasionar cortocircuitos, ya que podría quemarse, explotar, experimentar fugas o calentarse y ocasionar lesiones.
• El cargador solo debe usarse en lugares secos. Manténgala protegido de la lluvia, la nieve o la humedad excesiva.
• Nunca enchufe los cargadores de pilas en un cable de cargadores de pilas.
• No opere el cargador si está dañado.
• No desarme ni modifique ninguna parte del cargador, ni intente usarlo como fuente de alimentación.
• Desenchúfelo antes de iniciar cualquier tarea de limpieza o mantenimiento.
• Este cargador no es un juguete y no debería ser utilizado por niños o personas que no tengan las capacidades necesarias sin la debida formación o supervisión.
• Eliminación: este producto no debe tirarse con la basura doméstica. Para evitar daños al medio ambiente y a la salud humana, recíclolo de forma responsable y devuélvalo a través de los sistemas adecuados de reciclaje.



D

BEDIENUNGSANLEITUNG:

- Legen Sie die Batterien in das Ladegerät ein (siehe Abbildung).
- Legen Sie die Batterien unter Einhaltung der korrekten Polarität ein (+ und –).
- Werden nur 2 Batterien geladen, so sind diese jeweils zusammen auf der rechten oder Linken Seite anzuordnen.
- Schließen Sie das Ladegerät an das Stromnetz an.
- Schließen Sie das Ladegerät an eine standardmäßige Netzsteckdose an.
- Laden.
- Die grünen LED-Lichter leuchten während des Ladevorgangs durchgängig.
- Entnehmen Sie die Batterien nach Ablauf der entsprechenden Ladezeit.

VORSICHT:

Zur Vermeidung von Personen- und Sachschäden, die unter anderem durch Elektroschock oder Feuer ausgelöst werden können, bitte beachten:

• Laden Sie nur wiederaufladbare Nickelmetallhydrid-Batterien (NiMH) auf. Das Aufladen anderer Batteriearten kann dazu führen, dass diese auslaufen, aufplatzen oder explodieren.
• Batterien nicht öffnen, durch Feuer entsorgen, mit umgekehrter Polarität einlegen, neue Batterien mit gebrauchten oder anderen Batteriearten verwenden oder kurzschließen. Dies stellt eine Entzündungs-, Explosions-, Auslauf- bzw. Aufheizegefahr dar, was zu Körperverletzungen führen kann.
• Benutzen Sie das Ladegerät nur an trockenen Orten. Halten Sie es von Regen, Schnee oder hoher Feuchtigkeit fern.
• Batterieledgeräte dürfen unter keinen Umständen an Verlängerungskabel angeschlossen werden.
• Bei Beschädigung dürfen Sie das Ladegerät nicht in Betrieb nehmen.
• Das Ladegerät darf nicht zerlegt bzw. ganz oder teilweise umgebaut oder als Stromquelle verwendet werden.
• Ziehen Sie vor Wartungs- und Reinigungsarbeiten den Netzstecker heraus.
• Bei diesem Ladegerät handelt es sich nicht um ein Spielzeug. Es sollte von Kindern oder behinderten Personen nicht ohne angemessene Schulung oder Berufsaufichtigung verwendet werden.
• Entsorgung: Dieses Produkt darf nicht im Hausmüll entsorgt werden. Bitte auf verantwortungsvolle Weise recyceln und einem ordnungsgemäßen System zur Abfallentsorgung zuführen, um Umwelt- oder Gesundheitsschäden zu vermeiden.



DK

BETJENINGSVEJLEDNING:

- Læg batterierne i opladeren (se billedet).
- Læg batterierne i, så de passer til polmærkerne (+ og –).
- Når der kun oplades 2 batterier, lægges batterierne i de to positioner til venstre eller højre. Både AA- og AAA-batterier kan oplades samtidig.
- Sæt opladerens stik til.
- Sæt opladeren i en standard stikkontakt til vekselstrøm.
- Oplad.
- Den grønne lysdiode lyser under opladningen.
- Tag batterierne ud efter, at den beregnede opladningstid er færdig.

PAS PÅ:

For at undgå personskade og tingsskade som følge af, men ikke begrænset til, risikoen for elektrisk stød eller brand:

• Oplad kun genopladbare nikkelmetallhydridbatterier (NiMH). Hvis andre typer af batterier oplades, kan de lække, sprænge eller eksplodere.
• Batteriet må ikke åbnes, kasseres ved brand, lægges omvendt i, blandes med brugte eller andre batterityper eller kortsluttes – kan antænde, eksplodere eller blive varm og forårsage personskade.
• Brug kun opladeren på tørre steder. Skal holdes væk fra regn, sne eller kraftig fugt.
• Sæt aldrig batteriopladere i stikket med en forlængerledning.
• Opladeren må ikke betjenes, hvis den er beskadiget.
• Du må ikke adskille, ændre nogen del af opladeren eller forsøge at bruge opladeren som strømkilde.
• Skal tages ud af stikket for vedligeholdelse eller rengøring.
• Denne oplader er ikke legetøj og bør ikke anvendes af børn eller svagelige personer uden passende oplyring eller opsyn.
• Afviklfeite: Dette produkt kan ikke kasseres med husholdningsaffald. For at undgå af forårsage skade på miljømæssigt eller menneskeligt velbefindende, genbrug da ansvarligt og returnér til passende indsamlingssteder.



NO

BRUKSANVISNINGER:

- Sett batteriene i batteriladeren (se bilde).
- Sett inn batteriene ifølge merkingen for polaritet (+ og –).
- Når kun 2 batterier lades opp, plasseres batteriene i de to stillingene til venstre eller høyre. AA og AAA batterier kan lades opp samtidig.
- Sett i støpselet på batteriladeren.
- Kople transformatoren til en standard AC stikkontakt.
- Lad opp.
- LED-lamper lyser grønt når batteriene lades.
- Grønn LED vil lyse under lading.
- Fjern batteriene når beregnet ladetid er over.

ADVARSEL:

Vor oppmerksom på følgende for å hindre skade på personer eller eiendeler/eiendommer blant annet på grunn av risiko for elektrisk stød eller brann:

• Lad opp kun nikkelmetallhydrid (NiMH) oppladbare batterier. Hvis andre typer batterier lades kan det føre til at lekket, sprækker eller eksplodierer.
• Ikke åpne batteriet, kast dem i ilden, sett dem inn feil vei, bland med brukte batterier eller andre typer batterier fordi kortsluitning kan fori antennes, eksplosjon, lekkasje eller oppgheting og forårsaket skade.
• Bruk bare laderen på tørre steder. Hold borte fra regn, sne eller stor fuktighet.
• Kople aldrig batteriladeren til en skjøteledning.
• Ikke forsøk å bruke laderen hvis den er skadet.
• Ikke ta i fra hverandre laderen eller noen del av den eller forsøke å bruke laderen som strømkilde.
• Ta laderen ut av stikkontakten for man forsøker å vedlikeholde eller rengjøre den.
• Denne laderen er ikke et leketøy og skal ikke brukes av barn eller usikre personer uten tilstrekkelig opplæring eller oppsyn.
• Kasserings: Dette produktet skal ikke kasseres sammen med husholdningsaffald. Det skal genbrukes og samles inn på ansvarlig måte i henhold til gjeldende regler for å undgå person- og miljøskader.



S

BRUKSANVISNING:

- Sätt i batterierna i laddaren (se bilden).
- Sätt i batterierna så de matchar polerna (+ och –).
- Om bara 2 batterier laddas, placera batterierna i två lägena till vänster eller höger. Både AA och AAA batterier kan laddas samtidigt.
- Anslut laddaren.
- Sätt i laddaren i ett vanligt växelströmsuttag.
- Ladda.
- Den grön lysdioden tänds under laddning.
- Tag bort batterierna när beräknad laddningstid har gått.

FÖRSIKTIGHET:

För att undvika personskada och skada på egendom från, men inte begränsad till, risken för elektrisk stöt eller brand:

• Ladda bara laddningsbara nickelmetallhydridbatterier (NiMH). Laddning av alla andra typer av batterier kan få dem att läcka, spricka eller explodera.
• Öppna nya batterierna, kassera dem inte i eld, sätt inte in dem baklänges, blanda inte med använda eller andra typer av batterier och kortslut dem inte – de kan antändas, explodera, läcka eller bli heta och förorsaka skador.
• Använd bara laddaren på tora platser. Håll borta från regn, snö eller överdriven fuktighet.
• Anslut aldrig till en skarvladd.
• Använd inte laddaren om den är skadad.
• Tag inte isär, modifiera någon del på laddaren eller försök att använda laddaren som strömkälla.
• Tag ut kontakten före underhåll eller rengöring.
• Demna laddare är inte en lek sak och ska inte användas av barn eller osäkra personer utan tillräcklig utbildning eller uppsikt.
• Kasserig: Laddaren får inte kasseras som hushållsavfall. Den ska återvinnas på ansvarsfullt sätt enligt gällande regler för att undvika person-och miljuskada.



PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI:

- Władzanie akumulatorków do ładowarki (patrz ilustracja).
- Włożyć akumulatorki zgodnie z oznakowaniem biegunów (+ / –).
- Ładując tylko 2 akumulatorki, umieścić je razem po lewej lub prawej stronie.
- Podłączanie ładowarki.
- Podłączyć ładowarkę do gniazdka prądu przemiennego.
- Ładowanie akumulatorków.
- Podczas ładowania akumulatorków, dioda LED świeci się.
- Po upływie przewidywanego czasu ładowania, odłączyć ładowarkę i wyjąć akumulatorki.

UWAGA:

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

• Ładować tylko akumulatorki niklowo-wodorowe (NiMH). Ładowanie innych typów akumulatorków lub baterii nieprzeznaczonych do ładowania, może spowodować ich wyekię, pęknięcie lub eksplozję.
• Akumulatorków nie otwierać, nie wrzucać do ognia, nie wiktadać w odwrotnej pozycji, nie ładować z używanymi lub innymi rodzajami baterii ani nie zwierać – grozi zapłonem, wybuchem, wyciekami lub rozrzeniem się, co może spowodować niebezpieczestwo obrzęzi.
• Ładowarki używać tylko w suchych miejscach. Trzymać z dala od deszczu, śniegu i nadmiernej wilgoci.
• Nie używać ładowarki do przedłu zasilania.
• Nie używać ładowarki, jeżeli jest uszkodzona.
• Nie remontować/wy ładowarki, nie modyfikować żadnych elementów ani nie próbować używać jako źródła zasilania.
• Przed konserwacją lub czyszczeniem odłączyć ładowarkę z sieci.
• Ładowarka nie jest zabawką i nie powinna być używana przez dzieci i osoby niepełnosprawne bez odpowiedniego przeszkolenia i nadzoru
• Aby uniknąć zagrożenia środowiska naturalnego i zdrowia, produkt należy wyrzucić odpowiedzialnie i wyłącznie do przeznaczonych do tego pojemników. Nie należy produktu wyrzucić w domowym śmieciach/odpadami.



CZ

PROVOZNI POKYNY:

- Vložte baterie do nabíječky (viz obrázky).
- Vložte baterie tak, aby odpovídaly značkám polarity (+ a –).
- Nabíjejte-li pouze dvě baterie, umístěte je na dvě místa vlevo nebo vpravo. Baterie velikosti AA i AAA mohou být nabíjeny zároveň.
- Zapojte nabíječku.
- Zapojte nabíječku do standardní zásuvky střídavého proudu.
- Nabíjejte.
- Během nabíjení bude svítit zelená LED kontrolka.
- Po odhadnutém čase nabíjení baterie vyjměte.

VAROVÁNÍ:

Abyste zamezili zranění či poškození majetku zasazením elektrickým proudem (i z požárem (kromě jiného):

• Nabíjejte pouze nabíjecí baterie Nickel Metal Hydride (NiMH). Nabíjení jakéhokoli jiného typu baterii může způsobit únik obsahu, prasknutí nebo výbuch.
• Baterie neotvírejte, nevažte do ohně, neinstalujte je obráceně, nekombinujte je s použitými či jinými typy baterií a zabráňte jejich skrztování – mohly by způsobit zranění vplánutím, výbuchem, únikem obsahu či nadměrným zahřátím.
• Nabíječku používejte pouze na suchých místech. Uchovávejte ji mimo děti, snih či nadměrnou vlhkost.
• Nabíječku nikdy nepoužíjte do prodlužovacího kabelu.
• Nabíječku nepoužívejte, je-li poškozená.
• Žádnou část nabíječky nerozebírejte ani neupravujte a nepokoušejte se nabíječku použít jako zdroj energie.
• Před započetím údržby či čištění vyjměte nabíječku ze zásuvky.
• Tato nabíječka není hračka a neměly by ji používat děti ani nemohoucí lidé bez řádného zaskolení či dozoru.
• Likvidace: Tento výrobek by neměl být vyhazován spolu s domovým odpadem. K zamezení škody na životním prostředí a lidském zdraví nabíječku zodpovědně recyklujte a vraťte prostřednictvím příslušných sběrných systémů.



H

KÉZELÉSI ÚTMUTATÓ:

- Elemek behelyezése (lásd az ábrát).
- Hehelyezük be az elemeket a jelölt polaritásnak (+ és –) megfelelően.
- Amikor csak 2 elemet töltsünk, az elemeket helyezzük a bal, vagy jobb oldali töltőpozícióba.
- Egyidejűleg, AA és AAA típusú elemek töltése is lehetséges.
- Dugjuk be a töltőt.
- Csatlakoztassuk a töltőt szabványos váltakozó áramú konnektorhoz.
- Töltés.
- A töltés ideje alatt a zöld LED világít.
- A töltési idő letelele után távolítsuk el az elemeket.

FIGYELMEZTETÉS:

Az áramütés, illetve tűvesztés okozta személyi sérülések és anyagi kár elkerülése végett:

• Kiáramlatható nikelmetál hidrid (NiMH) elemeket használjunk. Bármilyen más típusú elem töltése annak szivárgásához, szétrepedéséhez vagy robbanásához vezetethet.
• Az elemet ne szereljük szét, ne dobjuk tűzbe, ne helyezzük be fordítva, ne keverjük használt vagy más típusú elemekkel, és ne okozunk rajta rövidzárlatot – mivel az gyulladást, robbanást, szivárgást, vagy felforrósodása miatt sérülést okozhat.
• A töltőt csak száraz helyen használjunk. Tartsuk távol esőtől, hőtől, illetve túlzott nedvességtől.
• A töltő csatlakoztatásához soha ne használjunk hosszabbító zsinórt.
• Ne üzemeltessük a töltőt, amennyiben megrongálódt.
• A töltőt ne szereljük szét, ne mdsdosztunk egyetlen alkatrészén sem, illetve ne próbáljuk áramforásként használni.
• Karbantartás vagy tisztítás előtt húzzuk ki a konnektorból.
• Ez a töltő nem játékszer, ezért gyermekek, illetve hozzá nem értő személyek megfelelő képzés vagy felügyelet hiányában nem használhatják.
• A töltő eldobása: Ezt a terméket ne a háztartási hulladékkal együtt dobjuk el. Hogy elejét vegyük a környezet és az emberi egészség károsodásának, újrahasznosítás céljából adjuk le a megfelelő gyűjtőhálózatnál.

TR

KULLANIM TALIMATLARI:

- Pilleri, şarj aletine yerleştirin. (resime bakınız).
- Pilleri kutup işaretleri (+ ve -) doğru olcaık şekilde yerleştirin.
- Sadece 2 pil şarj edecekseniz, sağ veya sol taraftaki 2 bölme yerleştirin. AA ve AAA pilli aynı anda şarj edebilirsiniz.
- Şarj aletini fişe takın.
- Şarj aletini standart dağalg akım (AC) prizine takın.
- Şarj edin.
- Şarj işlemi süresince yeşil LED yanacaktır.
- Şarj süresi dolduğunda pilleri çıkartın.

UYARI:

Elektrik çarpması, yangın gibi durumlarda bireysel yaralanma ve maddi hasardan kaçınmak için:

• Yalnızca şarj edilebilen Nikel Metal Hidrit (NiMH) pilleri şarj edin. Başka pil türlerinin şarj edilmesi pillerin şızdırmasına, parçalanmasına ya da patlamasına yol açabilir.
• Pilin için açmayın, ateşe atmayın, şarj aletine ters takmayın, kullanılımı ya da diğer pil türleriyle birlikte takmayın veya kısa devre yaptırmayın. Bu durumlar tutuşma, patlama, şızdırma veya ısınarak yaralanmalara neden olabilir.
• Şarj aletini yalnızca kuru yerlerde kullanın. Yağmur, kar ve aşın nemden uzak tutun.
• Şarj aletini ızla uzatma kablosu ile kullanmayın.
• Hasarlı şarj aletini kullanmayın.
• Şarj aletini parçalarla ayırmayın, herhangi bir parçası üzerinde değişiklik yapmayın veya işi kaynağı şeklinde kullanmayın.
• Dokun veya temizlik yapmadan önce şarj aletinin fişini çekin.
• Bu şarj aleti oyuncak değildir ve yeterli eğitim verilmeden veya gözetim olmaksızın çocuklar ya da yetkin olmayanlar tarafından kullanılmalıdır.
• Bu ürün evsel atık değildir. Çevre ve insan sağlığına zarar vermesini önlemek için sorumlu biçimde geri kazanım ve uygun toplama sistemlerine atın.



GR

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ:

- Τοποθετήστε τις μπαταρίες στον φορτιστή (βλ. εικόνα).
- Τοποθετήστε τις μπαταρίες σύμφωνα με τις ενδείξεις πολικότητας (+ και –).
- Όταν πρόκειται για φόρτιση 2 μπαταριών μόνο, τοποθετήστε τις μπαταρίες στις δύο θέσεις αριστερά ή δεξιά. Μπορείτε να φορτίσετε ταυτόχρονα μπαταρίες μεγέθους AA και AAA.
- Συνδέστε τον φορτιστή στην πρίζα.
- Συνδέστε τον φορτιστή σε τυπική πρίζα εναλλασσόμενου ρεύματος.
- Φόρτιση.
- Η πράσινη λυχνία LED ανάβει κατά τη διάρκεια της φόρτισης.
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες αφού περάσει ο εκτιμώμενος χρόνος φόρτισης.

ΠΡΟΒΟΗΝ:

Για την αποφυγή τραυματισμού ή υλικής ζημιάς που προκαλούνται, μεταξύ άλλων, από ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά:

• Φορτίζετε μόνο επαναφορτιζόμενες μπαταρίες νικελίου – υδρίδιου μετάλλου (NiMH). Η φόρτιση άλλων τύπων μπαταριών μπορεί να προκαλέσει διαρροή, ρήξη ή έκρηξη των μπαταριών.
• Μην αναλύετε τις μπαταρίες, μην τις απορρίπτετε σε φωτιά, μην τις τοποθετείτε ανάποδα, μην τις χρησιμοποιείτε μαζί με χρησιμοποιημένες ή άλλου τύπου μπαταρίες και μην βραχυκυκλώνετε – υπάρχει κίνδυνος αναφλέξης, έκρηξης, διαρροής ή υπερθέρμανσης της που μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.
• Χρησιμοποιείτε τον φορτιστή μόνο σε στεγνό μέρος. Φυλάσσετε μακριά από βροχή, χυμό ή υπερβολική υγρασία.
• Μην συνδέετε ποτέ φορτιστές μπαταριών σε καλώδιο προέκτασης.
• Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή, εάν έχει υποστεί ζημιά.
• Μην αποσυρμαζονεύετε, μην τροποποιείτε κανένα μέρος και μην επιπηρείτε να χρησιμοποιήσετε τον φορτιστή ως πηγή ισχύος.
• Αποσυνδέετε τον από το ρεύμα πριν επιχειρήσετε οποιοδήποτε ενέργεια συντήρησης ή καθαρισμού.
• Ο παρών φορτιστής δεν είναι παιχνίδι και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά ή ασθενείς χωρίς επαρκή εκπαίδευση ή επίβλεψη.
• Μην πετάτε το παρών προϊόν με το οικιακό απορτίδιο. Για την αποφυγή πρόκλησης βλαβών στο περιβάλλον ή στην οικιακή υγεία, ανακυκλώστε υπεύθυνα και αποβυθίστε στα κατάλληλα συστήματα συλλογής.



RUS

РАБОЧИЕ ИНСТРУКЦИИ:

- Вставьте аккумуляторы в зарядное устройство (см. рисунок).
- Вставьте аккумуляторы, соблюдая полярность (+ и –).
- При зарядке только 2 аккумуляторов вставьте их вместе с левой или правой стороны. Одновременно можно заряжать аккумуляторы размера AA и AAA.
- Подключите зарядное устройство.
- Подключите зарядное устройство к стандартной розетке переменного тока.
- Выполните зарядку.
- Во время зарядки горит зеленый светодиод.
- По окончании необходимого для зарядки времени извлеките аккумуляторы.

ВРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

Во избежание личной травмы или повреждения имущества от возможного удара электрическим током или пожара (но, не ограничиваясь этим):

• Заряжайте только перезаряжаемые никель-металлогидридные батареи. Зарядка батарей других типов может вызвать их протечку, разрыв или взрыв.
• Не вскрывайте батарею, не выбрасывайте ее в огонь, не подключайте прибор с батареями, установленными в неправильном положении, не устанавливайте вместе с использованными, а также батареями другого типа или размера, так как это может вызвать возгорание, взрыв, протечку или нагревание, которые могут стать причиной тепловой травмы.
• Используйте зарядное устройство только в сухом помещении. Берегите от дождя, снега или чрезмерной влаги.
• Никогда не включайте зарядные устройства в удлинительный шнур.
• Не используйте поврежденное зарядное устройство.
• Не разбирайте, не модифицируйте какую-либо часть зарядного устройства и не пытайтесь использовать его в качестве источника питания.
• Отключите зарядное устройство от сети переменного тока, извлеките заряженные батареи.
• Отключите зарядное устройство от сети переменного тока, прежде чем ремонтировать или очищать его.
• Данное зарядное устройство не является игрушкой и не должно использоваться детьми или инвалидами без соответствующей подготовки или обучения.
• Утилизация: это изделие нельзя выбрасывать вместе с домашними отходами. Во избежание нанесения вреда окружающей среде и здоровью людей следует ответственно подойти к повторному использованию и отправке данного изделия в надлежащие системы сбора отходов.



SK

- Vložte batérie do nabíjačky (viď obrázky).
- Vložte batérie tak, aby zodpovedali značkám polarity (+ a –).
- Ak nabíjate iba dve batérie, umiestnite ich na dve miesta vľavo alebo vpravo.
- Batérie veľkosti AA i AAA môžu byť nabíjané zároveň.
- Zapojte nabíjačku.
- Zapojte nabíjačku do štandardnej zásuvky striedavého prúdu.
- Nabíjajte.
- Počas nabíjania bude svietiť zelená LED kontrolka.
- Po určenom čase nabíjania batérie vyberte.

VAROVANIE:

Aby ste zabránili zraneniu či poškodeniu majetku vplyvom elektrického šoku alebo požiaru (bez omedzenia iba na ne):

• Nabíjajte iba dobíjacie batérie Nickel Metal Hydride (NiMH). Nabíjanie akéhokoľvek iného typu batérií môže spôsobiť únik obsahu, prasknutie alebo výbuch.
• Batérie neotvárajte, nevažte do ohňa, neinstalujte obrátene, nekombinujte s použitými alebo inými typmi batérií a zabráňte ich skrztovaniu – mohli by spôsobiť zranenia vplánutím, výbuchom, priesakom obsahu alebo nadmerným zahriatím.
• Nabíjačku nepoužívajte, ak je poškodená.
• Žiadnu časť nabíjačky nerozoberajte ani neupravujte a nepokúšajte sa nabíjačku použiť ako zdroj energie.
• Pred započetím údržby alebo čistenia vyberte nabíjačku zo zásuvky.
• Táto nabíjačka nie je hračkou a nemali by ju používať deti alebo chorí ľudia bez adekvátneho zaskolenia alebo dozoru.
• Likvidácia: Tento produkt sa nesmie likvidovať s domácim odpadom. Aby ste predišli poškodeniu životného prostredia a ľudského zdravia, recyklujte zodpovedne a nabíjačku vráťte do príslušných zberných systémov.



UKR

ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ:

- Вставте аккумулятори у зарядний пристрій (див. малюнок)
- Призначено для аккумуляторів типу AA, AAA (для AAA перемикнуть важільць)
- Коли вставляєте аккумулятори, слідуйте, щоб відмітки полярності співпадали (+ і –).
- Заряджаючі одночасно два аккумулятори, вставляйте їх поряд з правого, або лівого боку зарядного пристрою.
- Одночасно можна заряджати аккумулятори розміру AA і AAA.
- Підключіть зарядний пристрій.
- Вставте вилку в розетку стандартного з'язка.
- Зашлиште Заряджатиця.
- Під час зарядки горить зелений світлодіод.
- Витягніть аккумулятори.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ:

Щоб уникнути травм та псування майна, запобігти ризику удару струмом та пожежі:

• Заряджайте тільки нікельметалгидридні (NiMH) аккумулятори. Зарядка аккумуляторів будь-якого іншого типу може призвести до пошкодження, вибуху або протікання.
• Не відкривайте аккумулятори, не кидайте їх в вогонь, не використовуйте з відправчаними аккумуляторами інші типи іл – це може призвести до займання, вибуху, протікання аккумуляторів чи опіків від них.
• Використовуйте зарядний пристрій тільки в сухому приміщенні. Уникайте контакту з вологою.
• Никогда не використовуйте подовжувальний шнур для зарядного пристрою.
• Не користуйтеся пошкодженим зарядним пристроєм.
• Не розбирайте та не ремонтуйте частини зарядного пристрою, не використовуйте зарядний пристрій як джерело живлення.
• Виймайте зарядний пристрій з розетки перш ніж ремонтувати або чистити його.
• Даний зарядний пристрій не є іграшкою і не повинен використовуватися дітьми або інвалідами без відповідної підготовки або догляду.
• Утилізація: цей виріб не можна викидати разом з домашніми відходами.
• Щоб уникнути нанесення шкоди навколишньому середовищу та здоров'ю людей, варто відповідально підходити до утилізації і відправити даний виріб у належні системи збору відходів.

